

22300 Transport mercaderies, per un import de 1.057,75 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22710 Treballs realitzats per empreses de seguretat, per un import de 10.075,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 22.027,33 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60610 Equipaments per a processos d'informació, per un import de 600.000,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60880 Material de comunicacions, per un import de 1.767,83 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 110.403,41 euros, per a les partides pressupostàries següents:

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions, per un import de 1.473,06 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-20400 Lloguer de material de transport, per un import de 600,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22140 Vestuari, per un import de 22.952,04 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22610 Atencions protocol·làries i de representació, per un import de 2.190,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22690 Altres despeses, per un import de 3.000,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0007 Relacions Internacionals-49280 OMD, per un import de 1.727,86 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions, per un import de 6.086,03 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22130 Carburants per a calefacció, per un import de 2.347,16 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22180 Productes de neteja, per un import de 500,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22683 Promoció esportiva, per un import de 50,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, per un import de 1.655,86 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 38.352,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22790 Altres treballs a l'exterior, per un import de 29.469,40 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial

Exposició de motius

El Ministeri d'Interior ha de fer front a les despeses derivades de la defensa per advocat designat pel torn d'ofici al Tribunal de Batlles i al Tribunal de Corts.

L'article 99 de la Llei qualificada de la justícia, del 3 de setembre de 1993, preveu en el seu article 99 que "per garantir a tothom el dret a la defensa i a l'assistència lletrada que atorga la Constitució es designarà un advocat per a la defensa i l'assistència d'ofici a qui així ho sol·liciti o a qui en el procés penal es negui a designar-lo. La defensa d'ofici, que tindrà caràcter gratuït per als que acreditin una situació de pobresa o d'insolvència declarada per un batlle, serà a càrrec de l'Estat. Així mateix, l'article 9 del Reglament d'assistència lletrada amb torn d'ofici davant l'autoritat judicial i el Servei de Policia, de l'1 de març del 2000, estableix que, "per a la prestació del servei, els advocats tenen dret a ser remunerats amb càrrec al pressupost general de l'Estat".

El Projecte de Llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia crèdits en la partida pressupostària corresponent per fer front a la despesa esmentada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Com

que el pressupost del 2009 no preveia la dotació suficient per fer front a les despeses derivades de l'assistència lletrada per torn d'ofici davant l'autoritat judicial, enguany no es disposa de crèdits suficients per dotzenes parts per finançar aquesta despesa. En conseqüència, el Govern necessita un import suplementari de 77.220 euros per satisfer-la.

El caràcter d'urgència i necessitat d'aquestes despeses de referència queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris suficients per fer front als imports que es deriven de l'aplicació de la legislació relativa a l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 77.220 euros per a la partida pressupostària següent:

710 Departament d'Interior-716 Serveis Generals Administratius i Press.-PROJ-0001 Serveis Generals d'Interior-22630 Jurisdicció i contenciosos.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 25/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 25/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira

Exposició de motius

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici del 2010 preveia una dotació pressupostària per fer front a l'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira.

Amb aquest crèdit es pretén acomplir els compromisos adquirits pel Govern amb el Comú de Canillo en el marc del Conveni de col·laboració entre administracions públiques, del 26 de febrer del 2009, per habilitar la pista de l'Avet -Estadi Nacional- per a l'organització de la Copa del món d'esquí femení l'any 2012.

En concret, amb aquest crèdit el Govern aportarà els recursos necessaris amb l'objectiu que el Comú de Canillo pugui dur a terme totes les accions i les gestions necessàries per desenvolupar aquest esdeveniment de l'organització de la Copa del món d'esquí femení l'any 2012, com la redacció dels projectes, la licitació de les obres, la contractació i el seu abonament.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques

determina la pròrroga del pressupost de despesa

corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'adequació de la pista de l'Avet de l'estació de Grandvalira, que es xifren en 1.000.000 d'euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pels compromisos derivats del Conveni de col·laboració entre administracions públiques per habilitar la pista de l'Avet -Estadi Nacional- per a l'organització de la Copa del món d'esquí femení l'any 2012.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total d'1.000.000 d'euros per a l'exercici 2010, per a la partida pressupostària:

180 Secretaria d'Estat d'Esports, Jovenut i Voluntariat-180 Àrea d'Esports-60750 Construccions i equipament esportiu-2005-0000000001-Pista esquí descens FIS.

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 per un import d'1.000.000 d'euros es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra